

LA CHALA

EN SERMÓ DE CUARESMA
Y
CANSONETES DE PASCUA



25
céntims

LA CHALA

SEMANARI FESTIU :: SE PUBLICA TOTS ELS DISAPTES
PASCUA DE 1930

DIVAGASIONS MONERES

LA CHALA, pletòrica d' ilusió, choventud y alegria, se disposa a selebrar la Pascua "con todas sus consecuensas"... inmediatas; y diem "inmediatas", porque les més importants consecuensas de Pascua solen tindre l' epílogo als huit o nou mesos. Per lo que puga ser, procurarem no atracarse molt de panquemao, y aconsellem als chavals y les chavales fasen poc abús dels hous y la llonganisa, que sol ser indichesta. Si chuen al gat y la rata o ballen *La tarara*, que no s' acaloren, que a vegades una acalorá tira per portes al monero més ben plantat. Se deu tindre enteniment en la beguda y no abusar del sidral. Les mans quietes, y la llengua que vacha, y conste que asó de la llengua no ho diem en segona. Deu mos lliure.

La lluminositat del dies primaverals, la verdor dels camps, el perfum de les flors, el murmur del follage, tot convida a les més íntimes expansions, a la elevació del esperit, y com quant l' esperit s' eleva a les delatèrees y fantástiques rechións de lo quiméric, la poesia ix a chorros y una chorritá de poesia sol ser més nosiva que un discurs de Romanones, també asó deu evitar el monero "consient" y selós dels seus drets siudadáns.

¡Els drets siudadáns! Cuánt se abusa de esta frase y cuánt poc se usa, segóns gráfica opinió de la seña Tecla, muller de un fanalero tort.

La mare vol qu' el fill vacha dret y el fill s' extravía per los serros de Ubeda, provinsia de... "¡Llevadla derecha!", mos diu el callejero rótul, y no tots el siudadáns poden seguir el urbano consell. La machoría s' esforsen per seguirlo, pero ¡ca! No basten les ganes. A molts qu' estudien dret els deixen sentats els catedráticos, y, encambi, may falta un cheperut que aproba de una manera brillant la carrera. Ya veuen vostés: aprobar de dret a un cheperut.

Mes no divaguem, y anem al gra. La cuaresma, en ses dichunis, abstensions, colasións y demás raóns que inventaren els homens pera mortificar als homens y a les dones, portaren la debilitat a nostre or-

ganisme. Huí, en els dies de Pascua, al ofatechar la carn, s' emborracharán nostres sentits, se mos obrirá de par en par el carnívoro apetit, y voldrem sacudir la melena y atracarse. Hia qui li agrá la carn de porc; atres se moren per la carn blanca; un conillet, un pollastret, una polla ponedora. Totes les carns tenen els seus inconvenients y les seues toxines. La carn rocha de bou, com la de pardal, com la de serdo, presentá baix els més variats y apetitosos embotits —llonganisa, botifarra, salchicha, etsétera—sol ser indichesta si se abusa de ella.

El monero deu tindreu present y aconsellar en este sentit a la parella que li toque en sort en els chocs d' estos dies, y si la chica se revelara y mostrara de una manera palpable les seues afisións carnívores, entonses donarli gust, pero ya estava salvá la responsabilitat porque había mediat la advertencia, el consell amistós.

Y conste qu' estes amistats de Pascua solen portar cola com els cachirulos. El monero ix de casa en les seues espardeñetes corredores y la mona en un paquet; aplega baix lo riu o vora placha, y als sinc minuts d' aplegar—ya té un cor de churres que li canten:

"Ella está panóli,
élla está panóli."

Se posen a chuar a carabases y no falta la chavala postinera que se li acosta, y posant el brasos en jarra, li diu melosament:

"¿Vosté me vol a mí?
¿Carabasa o carabasi?"

Y clar está, una chavala que aixina tan repentament se li declara a ú, sense tindre en cónter qu' está en mig de l' horta, a quatre metros dels forments, a un pas de les alquerías, a micha vara de un paller, si se li fa cas s' exposa ú a portar lastre com els globos, tota la vida.

Ara que, com diu un refrá antic: "Quien más mira, menos ve", lo millor es tirar al bordell totes estes advertensies y posar en práctica este atre refrá: "Lo que sea sonará". ¿Que es un tabalet? Bueno. ¿Que resulta un bombo? Millor. Después de tot, no sempre había de ser simbomba.



SERMÓ DE CUARESMA

PREDICAT PER MOSÉN PASCUAL

Retor de Benipusa

Amados oyentes míos: ¿He dicho oyentes? Retiro la palabra. Vosotros sois muy animales para desifrar eso de "oyentes" lo que vuole desir. Además, si oyerais, si ascucharais, si ampomais lo que yo os predico, seguiríais mis sabios consecos; poro sois tan ases y tan acas que por un ouido os entra y por l' otro os sale.

Bien dico el sabio Salomón, antes de qu' el general Espartero entrara vitorioso en Judea:

*"Predicati a servell hueco
tuti il mundi se hase el sueco."*

Poro no por eso conseguiréis que yo me canse. ¡Antes la defunción! A mí me portaron a este pueblo para enlustraros, para eluminar voestros enfosquidos servelles, para haseros entrar en el camino del bien, que es el que siguió Jesús; y al parlaros del camino de Jesús, no creyáis que me refiero al camino del Manicomio. Mas, hagamos un alto en el camino, y entremos en la senda de mi sermón.

Vosotros sois las ovellas descarriadas; yo el pastor que os parlo poéticamente dende esta cátedra. Un pastor poeta no es fácil encontrar y, sin embargo, aquí me tenéis desatendido, menospreciado. En l' otro pueblo los feligreses y las feligresas m' enviaban sistellitas de güevos, la rica llonganisa de Pascua, el sabroso llomello y el magre de la matansa; y al paso que vamos, estoy viendo que este año se queda l' ama sense llonganisa y sense magre.

Aquí los hombres todo lo quieren para el tabernero, ¡tot pa vi, tot pa vi!, y las moqueres todo se les va y les viene en polvos, pinturitas y calsas de seda.

Hay que ver a eens bedellas que agora vienen al mundo y se presentan en susiedad con los morros empiverrochaos como si hobieran mastegao choriso; los ocos de la cara embrutaos de carbón, el cutis como una nina del carrer de Carabasas. A lo manco se llavaran el coello. Hay algunas que poertan tanta runa que rascándola en un lligón habría abono para una fanecada de molones.

¿Y del moño a la garsona, qué diremos? ¡Ah, feligreses y feligresas! Esa moda la inventó el demonio para confuadiros. Sí, para confundiros, porque hoy los hombres con melena y las mojes con garson, son tal para cual. Hora es ya de qu' el hombre sacuda la melena e imponga su mandao en el hogar. Ni pelos cortos ni lenguas llargas, porque el mal se estiende y coalquier día se me arranca la señá Cherónima, mi ama de llaves, demanantme la falda pantalón y el pelo a lo chico.

Y a prepósito de la falda ¡Os parese bonito ni desiente que voestras higas vayan exhibiendo todo lo que Dios les dió con esas faldillas de a palmo que paresen taparrabos!

Así están los hombres de rebordonidos y rebeldes. Ni nugándolos los poeden puertar a la eglezia pa llechirles la pistola de San Pablo. Se

fiean en el sine y, claro, digo oseuro, en la oseridat todo son palpones. Ellos no podrán ser partidarios de la pistola de San Pablo más que coando van a Valencia y se fiean en el Cubértiso, poro en el pueblo se moestran defensores de las doctrinas de Santa Tecla.

En Valencia, si suben en algún tranvia, ya se sabe: "Hasta Caro", en cambio, aquí, si piden billete para viajar, "Pa l' Puig".

Bien dijo San Son antes de garsonearse para cruzar el Mar Rojo con los seis realitos:

*"Femellis sinorum, foscorum
mortalitis..... pecatorum."*

que, tradosido al checoeslovaco, que se parla en la calle de la Moela, suele desir:

A la vuera de un sequiol
no me vengas a buscar,
que en Sevilla lo proclaman
torero como su padre.

—¡Tú, desficiada! ¿Qué hasés ahí roncando?

—Si no ronque, es que respire fatigosa.

—¡Ah, vamos! No m' había fijao qu' estás en compañía de Pascualo Cagarnera. ¡Al sine, al sine! Aquí se viene a oír mi sabia paraula y a seguir mis consecos.

El pueblo de Benipusa no merese el pastor que tiene. Sois unos borregos demasiao borregos para saberme comprender y estimar en lo que valgo. Mira, mira ese chequito qué antretenido está furgándose la naris.

—¡Che, bonico! ¿Te salen redonitas? ¿Qué tienes convidaos? A lo manco las hisieras de abaecho, agora qu' estamos en Coaresma.

Y a propósito de Coaresma; m' enterao que algunos rabudos d' este pueblo, sin comprar bula se atracan de carne. Pa dinar, pollastre; pa sopar, chullas; en cambio, yo y l' ama, totes les nits, sebeta, y si hay abaecho, como está caro, m' he de conformar con la gaña que ella me presenta.

¡No, no y no! ¡Esto no poede seguir así! ¡Vir en un pueblo d' esciafatorrosos y vivir sin desensia, es una andesensia que repugna a mi consensia.

Es presiso que recobréis la fe (y no me fiero a la de soltería), y os acordéis de que existo en el mundo. Vengan, pues, esas sistellitas de güevos y esas llonganisas; vengan esas limosnas al sepillo, que yo intersederé para que tengáis buenas collitas d' herba y garruefas pa los animales de vosotros, mocha salut pa mi y mochas ganas de treballar pa vosotros, que treballando vosotros y teniendo yo salut, no faltará la felesitat en el pueblo de Benipusa.

Agora resaremos tres padrenoestros; el primero, para que Dios me conserve las ganas de menchar; el segundo, pa que os toque en el corasón y s' anrecordéis de mí en estos días de Pascua, y el tercero, para que a mi Cherónima no la dejéis en olvido.

Amén.



*En esta época tot s' eleva de preu. ¿T' has fijat?
¡Hasta els cacherulos s' elevern!*

ALLIPEBRE SEMANAL

—Tirrrrín...

—Tirrrrín...

—¡Querido Coyete!

—Simpatiquísimo Dimonio. ¿Cómo dices que te va?

—Poes mira, chieco: ancantao del vivir. Dentro d' unos días haré un discurso en el treyato Els Tranquils y me definiré.

—¿Tamién tú?

—Tamién yo. ¿Qué pasa? Hoy todo ciudadano que tenga trache negro y se presie d' algo serio debe haser declarasiones y exponer su programa.

—¿Y el tuyo, cuál es, emborracharte?

—Sí; emborracharme d' alegría, emborracharme de patriotismo, emborracharme d' antosinismo. La Patria me reclama, y a salvarla voy con mis santos ideales de pas y trebajo.

—¡Ay, tú estás con mág perdigó en l' ala! ¡Si en ta vida has treballat!

—Y pues la Patria nesedita de mis esfuerzos, ¡me sacrificaré! Yo quiero la cartera d' Hasienda. ¡Pa mí la cartera!

—¡¡Carteriste!!

—Eso no me lo dirás en la calle.

—Según; si te lo digo en la

calle de la Sangre, como allí está l' Ajuntamiento, pueden haber Carreres.

—Aprepósito. ¿Tú sabes cómo li llaman a Marco Miranda sus enemigos?

—No sé.

—Poes como es el compañero consistorial de Carreres, li han sacao de mal nombre "Sustos", y no quieren ir a la sesión por miedo a Carreres y Sustos.

—La verdat es que están sacando a relusir una serie de cosas...

—Yo estoy por ofreserles una plasa en mi partido.

—Marco es fásil que te l' asepte, pero l' otro, no.

—¿Por qué?

—Porque si Marco t' asepta la plasa, Gerardo Carreres.

—¡Aay qué malo es ese chista!

—Peor los hase Muños Seca y estrena todos los días.

—Yo también estreno.

—¿Tú? Imposible.

—Sí, hombre; hoy he estrenao unos calsetines.

—¡Mec, mec, mec! ¡Asesino!

—Estos chistes están santificados.

—¿Por qué?

—Porque los digo en Semana Santa.

—Tienes menos grasia que un sine con lus.

—Aprepósito de los sines. ¿Tú sabes en qué se diferensian los sines a las cartas de una baraja?

—Tú dirás.

—Pues en que las cartas son espadas, son bastos, son copas, y los sines son-oros.

—¡Ay, que me muero!

—Arriba de mi casa hay una curandera que tiene grasia en la saliva.

—Poes si té grasia, que te conte un cuento.

—Eso; y que no li vayan con el coento a Cortés Pastor, porque la enchiguera.

—Ya ves, un hombre tan cortés, y el valor qu' está demostrando persiguiendo el curanderismo.

—Como que no quita lo cortés a lo valiente.

—Veo que m' estás semando.

—Poes tanca la espita.

—Abur.

—¡Hala, adiós!

**Después del número de
Pascua lluirá LA CHA-
LA noves gales.**

Diferents modos de dir que una persona està molt mala

- Un relloncher: Se li acaba la corda.
 Un abogat: Es causa perduda.
 Un ferrer: Es machacar en ferro chelat.
 Un cuiner: Mal guisao.
 Un pirotènic: Està si peta o no peta.
 Un sabater: Mal remendo.
 Un botiguer de salses: Està en la balansa.
 Un boticari: Picar aigua en un morter.
 Un marino: Navega per mala mar.
 Un músic: Està en els últims compasos.
 Un volanti-nero: Es un salto mortal.
 Un còmic: Eixe fa mutis.
 Un funerari: Ya pot triar l'hàbit
 Un notari: Ya pot fer testament.
 Un datilero: S'en va a les palmeres.
 Un escribà: Es la última dilingència.
 Un revisor: Té ya el billet pa l'atre barrio.
 Un embustero: S'en va a la veritat
 Un parlaor: Me pense que ya no ho contarà.
 Un viachant: Ya té les maletes preparaes.
 Un torero: Té micha en les agulles.
 Un casaor: Té un perdigó en l'ala.
 Un impresor: Està en la caixa.
 Un noveliste: Es el epilogo.
 Un sastre: No cal que prenguen mesures.
 Un barber: Està molt apurat.
 Un fanalero: Eixa llum s'apaga.
 Un beato: Farà pocs milaeres
 Un aviaor: S'en vola.
 Un coixo: Estira la pata.
 Un flamenco (de Chamberí): La diña.
 Un id. del carrer de Borruil: Fa coll de figa.
 Un prestamista: No donaria per ell una peseta.
 Un chitano: Per res el donaria
 Un pesimiste: ¡S'ha mort!!

En la varietat està el gust, y com LA CHALA vol ser una cosa de gust, va a variar dins de poc.



—¿Ahon vas en eixe cacherulo? Vine y la chacha t'el emparará.

Música chalera

- ¿Qué canta un borracho cuan apura, got darrere de got, un tenell de vi?
¡Vengan faroles a mí!
- ¿Qué li canten a la Lola de casa la Patilles?
*La camisa de la Lola
 quién no la conoce ya.*
- ¿Qué canten les chiques ansioses?
*Madre, cómprame un negro,
 cómprame un negro en el bazar.*
- ¿Qué canten les dones cuan veuen a la Petroliera?
*Los hombres de hoy en día
 no tienen nada de hombres.*
- ¿Qué canten els amargats de la propia?
*Quiero de esa mujer
 huir para olvidar.*

De Societat (En casa de les de Raspa)

Por orden del Director del periódico LA CHALA, y haciendo honor merecido a la invitación pasada, para insistir a la fiesta que por primera vez daba doña Petronila Tufos, viuda de Chuano Raspa, mos reunimos anoche en aquella mansión santa, sobre vintitrés chavales y cuarenta y seis chavalas; es dir, que sumados todos o la enemética falla, o hisimos sesenta y nueve todos juntos en la casa.

* * *

Está l' establecimiento donde bacalao talla doña Petronila Tufos, viuda de Chuano Raspa, situado en el ombligo del bello carrer de Grasia, y aunque la calle es alegre, pues nunca está solitaria, y más que calle parese una *rue* de la Frasia, sobre todo, a media noche en que se ven a bandadas —cual palomas mensaqueras, que picotean la dacsá— las chicas de aquel contorno, todas emperinfoladas, doña Petronila Tufos es allí tan apesiada, al igual que sus dos higas Recareda y Bonifasia, que, cuant se sent d' abaecho en lo nas una brafada, sin girarse, disen todos: "Es la familia de Raspa que abusa de la colonia antes de salir de casa."

* * *

L' establecimiento está situado en planta baixa, y aunque así, a primera vista, el hecho de estar la entrada molt més fonda qu' el carrer parese que lo desgrasia, es al contrario, pues diu —después de fer una pausa y de furgarse l' orlla l' angelical Bonifasia—, qu' estando d' esta manera ningún compraor s' escapa, porque el que pone un pie dentro per més que aprete la galga, va de morros al piló donde l' abaecho es talla.

* * *

Una ves que s' entra dentro y t' has dado la morrada, no sabes qué almirar más, si el aseo o la fragansia qu' en totes parts se respira y te aturde y te anonada.

Hay un mostrador de mármol d' ese qu' es diu de "Carrasca", que tan sólo con lavarlo un día en Semana Santa, se pasa el resto del añ más lusiente que una espasa. En la pared se ven frescos, que mirándolos t' ancantas. ¡Qué colorido! ¡Quín arte! Qué manera las chavalas d' extasiarse en las pinturas, y de pegar reulladas como disiendo: ¡qué frescos! ¡Quién se los llevara a casa! El resto de la pintura es tan sutil y tan láctea, que si a la pared t' arrimes, aunque con cuidado vayas, por más bensina que gastes no te pots llevar la taca. Además, por todas partes se ven retratos de damas,

unos pintats al aseite, otros tiznados de grasa, pero todos con un arte, con un *chic*, con una grasia, por la pared esparsidos y enfocados por las lámparas que, en forma de farolitos d' eixos a la *venesiana*, penden del techo, que al verlos no se sabe a siensia exacta si estás en lo paraíso o t' has tornat carabasa. Un poc més avant, ya viene donde duerme Bonifasia. Una habitación sensilla, pero limpia y aseada, toda color de canari, pero con una fragansia, con una olor d' abaecho, que, por más esfuerzos que hagas, si a la pared no t' arrimes, seguro que caus d' espaldas.



El miope.—¡Vacha cuatro panquemaoos presiosos!
La cuinera.—No mes son dos. ¿Que té la vista de aument?

A continuació s' aneu a Recareda l' estansi a dormitori, pintado todo de color naranja, con unos motivos negros, con unas *grecas romanas* que invitan a descansar... cuando pase la *fragancia*.

Después sigue el dormitorio de la dueña de la casa, todo pintado de blanco en algúns toquets d' almáguena. Se ve el buen gusto a raudales, pues penden del techo *arañas* y hay *doseles* por doquiera y hay, sobre todo, *fragancia*, pues a más de recoger toda la suor de l' ama, sirve también d' almasén y... ¡está prop Semana Santa! Finalmente el comedor por reseñar hase falta.

Basta pisesa construída en forma cuadrilargada, de ennegridas paredes, pues la cal no está barata, y a lā que espléndida lus dona un cresol y una llántia. En el sentro hay una mesa qu' en tocarla ya no calla, y en derredor muchas sillas d' esas que son tan pesadas, que pera poderles moure tens que fer aváns gimnasia. Y del rincón, en un ángulo, a semejanya de l' arpa, qu' el poeta sevillano mos día que muda estaba, se vou la radiomanía, porque no puede haser falta un aparatito d' eixos que al més pintat tornen gabia, en ninguna casa que, se presie d' aristocrática.



—Mare: ¿La mona qué es?
—Una cosa que pren ton pare tots els disaptes.

Doña Petronila Tufos, viuda de Chuano Raspa, se lusió a más no poder en la primer fiesta dada. El *menut* fué digno d' ella. ¡Una cosa soberana! No se pudo pedir más de la espléndides de l' ama, pues hubió mucho de todo, dende la sopa de rana, que disen que tonifica y calor dona a la pancha, anda el gustós allipebre con anguillas de Sollana, d' esas del lomo blaboso y que por bajo son blancas. En licores pudo verse toda la gama de marcas, pues no faltó la mistela que se fabrica en Aldaya, ni se pudo echar de manco el vi negre de Pedralva, chunt a l' alegre *alsa-pío* y el champañ de poma agra. Pero donde más lusió tota la familia Raspa, fué en los dulces. Ya era hora de arrineonar las tortadas, y qu' els pastisets d' aspuma mos feren a tots la Pascua. Lo natural es más sano, y pensándolo así l' ama, mos orsequió para postres con grandes trosos de caña dolsa, que constituvieron una nota aristocrática y una moda que sin duda será molt pronte implantada. Después se bebió de firme, y se cantó la Tarara, y se bailó de lo lindo, anda que a la matinada, como sepos de borrachos, ea uno per una banda, unos sobre el duro suelo y algúns damunt de la taula, mos quedamos más dormidos que l' aleheps cuant no te aigua. Y aún estaríem durmiendo si a las dies de la mañana no s' agarren com els gosos y van a baea per l' antrada, un chaval, alt y moreno, y la sin par Bonifasia, per un tros de caña dolsa de serca de mieha vara, qu' els dos agarrat teníen y ningú dels dos soltaba.

Vaya nuestra enhorabuena a la familia de Raspa por el éxito alcansado en la primer fiesta dada, y sepan que para todo pueden contar con LA CHALA igual qu' en lo revistero

CAPRASIO BUDELLS Y CASPA

26-3-930.

Notisias locables

La Nasia tiene unos magníficos panquemaos qu' en estos días de Pascua los pone a disposición de todos los chavales afiliaos al partido de LA CHALA.

Los donará por módico presio.
¡Aprofitar la ocasión, chaleros!

Noestro partecular amigo Patetes de Mosquit mos comonica en atento besalamano que enguañ, como en años anteriores, s' ofrese p' haser el gat en els rogles que se formen, alvirtiendo que la práctica lo ha perfeccionao tanto en eso d' haser el gat que no hía ninguna sistella segura en como s' halle a l' alcance de su mano.

Lo que hase público pa si hay alguna que lo quiera contratar.

Amparito, Visanteta, Pepica, Milieta, Isabela y Carmeleta, sis chavales que todos los días van al sine, s' ajuntarán estos días de Pascua allá en la Pechina, y esperarán a media dosena de chavals que quieran jugar con ellas al matarile, gat y la rata, aseitera, aseitera.

Alvierten que se puertan un canunito con filidial y agulla por lo que pueda ser.

Sólo ponen una condisión: que no canten aquello de:

“¡Deixa la chiqueta...!”

y lo que siga.

¡Que cada cual haga lo que más li acomode, qué catso!

Cacherulos y moelas de molino se venden en la chorisería esa en donde arreglan gramófonos y cañas de pixear.

Presios sin competencia.

Hasen falta representantes en pocblos de la provinsia.

La mejor llonganisa d' Extremadura es la que se fabrica en la fábrica d' embutidos de la calle del Budell, número 4, porche interior, a base de carne de membrillo, legítima de vaca, y tuétano de macho cabrío.

Expendeduría al por mayor.

Calle del Budell, 4, porche.

Por los callos y durisias que ocasionan los joegos de Pascua, a pesar de las espardeñas, tenemos a la venta unos aventaores que, por su construcción poeden ser confundidos con los pianos de cola.

De venta en las perfumerías y demás casas de compraventa de muebles usados.

¡Moneros! ¡No la toméis con el carrillón de l' Ajuntamiento! ¡Dejat al pobre que campaneje sin ton ni son!

Son cosas de la vida.

PARA VINOS, en la taberna d' ahí al girar.
PARA VANOS, siertos consejales nomenaos por favor.

PARA VANES, lo mejor pa evitar las molestias del viento.

No lo dudéis.

De Paella

Llechim en un llibro, tratat d' agricultura: “Después de largas experiencias, Noffe recomendó, como más conveniente, que los tomates se tuvieran en sitio obscuro...”

Té raó el tal Noffe; es molt convenient que les tomates estiguen en llocs obscurs. Ho sabem positivament.

D' “El Mercantil”:

“Se alquila habitación con baleón a la calle para dormir.”

¡Home! ¡En la pasa de grip que hía ara?

En Buffalo es va selebrar una exposisió de gosos polisíes.

Y ú dels párrafos del reglament día:

“Las perras, bajo la influencia de su sexo, no podrán tomar parte en las pruebas. También les estará prohibido el acceso en el recinto.”

¡Qué llástima! ¡Tant que s' haguera divertit el públic de no existir eixa prohibisió!

A un bon señor, el meche, al examinarlo, li va dir:

—Respire profundament y diga tres vegaes trenta tres.

Y el bon señor (que es J. R. P.) digué tan serio:

—Noranta nou...

D' “El Liberal” de Madrid:

“Caballero 38 años, presencia, capital, corazón noble, honrado, intimaría señora, señorita, aproximadas condiciones...”

Me pense que así sobren condisións. A lo millor, aixó del cor noble y honrat...

Llechim que van a posarse de moda les dones primes y pálides.

No estem d' acuerdo.

¡Magre! ¡Magre!

¡María Santísima!

“En Bully-les-Mines (Francia), ocho matrimonios han celebrado en el mismo día sus bodas de diamante, y siete sus bodas de oro.”

Peró ¿es qu' en Bully-les-Mines no té efecte la lley fransesa sobre el divors?

Un cuestionari d' estadística publicat en un periódic parisenc, y que traduíx (d' aon el prenim) un atre de Madrid:

“Primero. ¿Cuántos nacimientos de cada sexo ha habido en el pueblo durante 1929?”

Segundo. ¿Cuántas defunciones, también de cada sexo?”

Tercero. ¿Cuántos matrimonios, también de cada sexo?”

¡Ah! Pero ¿es que poden haberse casat més homens que dones o viseversa?

¡Pues vacha una ganga!

“1250 pesetas mil cartas, mil sobres, mil tarjetas o mil facturas impresas...”

¡A sine quinsets unitat!

¡Ya poden fer bon negosi, ya!



—¡Pobra rateta, en com el gat li plante les sarpes damunt!

La “borrachera” té molts noms

Borrachera	Calandria
Turca	Punta
Cañamó	Embriaguez
Papalina	Mig caramelo
Merlusa	Micha merda
Pet	Gafarró
Petorro	Micha punta
Bufa	Micha magaña
Bufanda	Curda
Torro	Curdela
Chilindró	Tollina
Marechol	Micha vela
Mona	Cacherulo
Chispa	Seporro
Tajá	Tauló
Alcoholisat	Rachá
Lliró	Mantellina
Beodo	Borrasca
Alegre	Calomelano
Pitima	Llantia
Alumbrao	Moixama
Cogorza	Jumera

Y atres més.

El vi també se nomena de diferents maneres. Se li diu:

Sane de Cristo	Vinarra
Puliment	Vi
Caldo	Suc
Tisana	Amflicio
Morapio	Mereolat
Priva	Aixarop
Zumo	Reconstituyent

Y atres més.

En la cuestió de mesures no solaments se coneix el hectolitro, de

calitro y litro, sino que se medix per

Un cuiro	Una copa
Una llista	Un águila
Un déu	Un barral
Un doset	Una mota
Un farolet	Un trago
Un chato	Una caña
Un aponat	Una llágrima
Un culet	Un tiento
Una metaila	Una carisia

Y si algú no está conforme en tota esta descripsió, que s' en vinga así en seguida y s' empinará el porró.

Un estreno de “Caireles”

Nostre volgut compan Pepito Fernández, popular periodiste valensiá, universalment conegut per els seudonims de “Caireles” y “Un Togado”, estrená el pasat divendres en el teatro de Ruzafa un sáinet titulat “La Estrella Polar”, escrit expresament pera el benefisi de Ignacio León.

“A tal señor tal honor”. A un tenor còmic de la talla artística de Ignacio, no podía faltar un autor aplaudit com “Caireles” que empuñara la péñola y escriguera un sáinet, grasiós, ben desarrollat, y en totes les característiques que exichís esta modalitat teatral.

Si el lector no coneguera el estil de este popular escriptor, tin-

driem que fer grans elochis del diálec fásil, fluit y cuallat de chistes, que avalora a “La Estrella Polar”, obra que entrá en el públic desde les primeres esenes y rodará per tots els teatros d' Espaya.

El públic rigué de bona gana les incheniositats de “Caireles”, a qui, desde estes columnes, donem nostra més cordial enhorabona, fentla extensiva al autor de la música, P. Espert Morera, que sabé compondre uns inspirats números que foren molt aplaudits, especialment un tango còmic, que alcansá els honors de la repetisió.

Arros en res

Ya té Novetats l' obra bomba que s' estrenará demá disapte, y omplirá el teatro durant una llarga temporá.

Se trata de un obra de Fausto Hernández Casajuana, que, com totes les d' ell, se farà sentenaria.

La titula el autor “Revista sonora en un acte y sis cuadros”, preñá de valensianía, y pletórica de chistes y graciosos esenes.

La Editorial Carceller, antispansa als aconteiximents, ha editat l' obra, y el día del estreno la posará a la venta.

L' obra completa podrá adquirirse al preu de trenta séntims.

La Tarara

Diuen que les chiques
cuan volen casarse,
en estar a fosques,
ya les tens rascantse.

La Tarara, sí,
la Tarara, no,
y se fan a trosos
de tant de rascó.

Tiene la Tarara
en la botigueta
una botifarra
que may s' está queta.
La Tarara, sí,
la Tarara, no,
mencha botifarra
y botifarró.

El Soldadito español

Al sonar el pasodoble
y al compás del *traylará*,
no hay criada de servicio
que no se arranque a ballar.
Porque llevan esas churras
en el cuerpo fuego tal,
que en oír una charanga,
se les mueve el delantal.
Cosinera gentil,
niferita valiente,
aunque seas serril,
te quiero locamente.
La victoria fué mía,
porque tú lo quisiste,
cuando en una alquería,
tropezaste y caíste,
como cayó María.
Al sonar el pasodoble, etc.

Chúngala

Les chicones que festechen
sempre tenen alegría,
y les que no tenen novi
patixen de melenchía.
Ay, chúngala que tequechúngala,
ay chúngala, que no convé
arrimarse a les chavales
ni tan sols per un ditet.

El fadrí que a una chicon
la demana pa casarse,
més valguera qu' es compra
una corda pa pencharse.
Ay, chúngala que tequechúngala
ay, chúngala que val molt més
qu' et mantinga una femella
ropa, cheve y en dinés.

Esa hermosa enredadera

Esa hermosa enredadera
que tienes en tu balcón
pera que siga completa
tan sols li falta un capoll.

Si tú vols yo ne tinc uno
que gustós t' el donaré
y en mig de la enredadera
tú vorás, reina, com fa molt be.
¡Ya ho sé!



El gat busca a la rateta;
la rateta fuig del gat,
pero al final, se tropesen,
y es chuntan en un abrás.

Ara, que aconsellem a les chavales y als chavals, que vachen en cuidaet en els entropesóns, que
a vegaes solen dur males consequensies.

Ayuntamiento de Madrid

Ramona

Dormimos en un paller.
Triste despertar,
Cuando no la vi.
Era tan bella mujer
Y se va fugar
En un pixaví.
Sipriana,
Que con un ojo de cristal,
Sipriana,
eres serril y eres juncal.
El otro te brilla
más que el cresol que hay en
[l' hostal,

y tienes la boca
del tamañito de un portal.
Sipriana,
en mi paller falta la sal.
Sipriana,
pórtala en saria o en pual.
No hagas que ronque
mi sueño solo en el paller.
Sipriana,
venme, venme a ver.

Madre, cómprame un negro

I

Son tants moneros els que así
[chuan
a La Tarara y al Conillet,
que les machors
gochen horrors,
y les menors
faltas de amors,
a la mareta solen cantar
este estribillo ple de candors:

Mare, búsquem un novio,
búsquem un novio pea festechar;
mare, búsquem un novio,
búsquem un novio pea festechar;
que toque el saxofó,
que sapia tecelechar;
mare, búsquem un novio,
búsquem un novio, qu' em vull
[casar.

II

Son els moneros chent diverti-
que van al horta a berenar, [da
y en els pellers,
els artillers,
solen chuar
y disfrutar

en les chicones que, famolenques
y en veu melosa, solen cantar:

Mare, cómprem la mona,
cómprem la mona pea berenar;
mare, cómprem la mona,
cómprem la mona pea berenar;
que tinga dos hous durs
y salchicha imperial;
mare, yo vulle la mona,
yo vulle la mona, mare tinc fam.

El recuerdo que tú me dejaste

El recuerdo que tú me dejaste
cuan estábem els dos en l' hostal,
ha segut una nina rulleta
que de nom li posárem Pascual.
¡Ya ho saps!

La Cucaracha

En el ball d' un casinet,
la filla d' un cheperut
ballaba en un chovenet
que resultá un chove-brut.

La cucaracha, la cucaracha, etc.

Com diu que no vol suar,
no treballa Encarnasió,
pero si s' en va a ballar
sempre balla el charlestó.

La cucaracha, etc.

Una chica a un pintoret
li digué fentse la boba
de que anara y li pegara
una pinsellá en l' alcoba.

La cucaracha, etc.

En el sine ya es difísil
el poder fer chocs de mans,
perque com els sines parlen
ho podrien denunsiar.

La cucaracha, etc.

Ven y Ven

La filla de la Pepona
mireu si es poc romansera
que si ix a menchar la mona,

¡mi vida!

s' en dú una agulla saquera.

Ven y ven y ven,

ven aquí a chuar al corro

y espay en eixes manetes,

¡mi vida!

perque et vaig a unflar els morros.

Les chiques están tan gabies
que pa cridar l' atensió
els pega per portar ara,

¡mi vida!

els calsetíns al garró.

Ven y ven y ven,

y ne vorás una o dos

qu' en els calsetíns pareixen,

¡mi vida!

pollastres en espolóns.

Sirila

Yo soy el randa
de más espenta,
el más granuja
de la camá.

Tengo una novia
que me alimenta,
y en ca me dona
pera fumar.

Me lleva al sine,
me compra un puro,
y pa afaitarme
me dona un duro.

Allí en el sine,
en la fosqueta,
qué a gust se sidra,
se sidralecha.

Hoy de seguro no hay sidraleo,
pues vaig de juerga a ca 7

[Chufiero;

hoy la Pascuala viene a por mí
a convidarme a un barral de vi.

¡Ven, Pascuala, ven,

y verás y verás a este chaval.

Ven, Pascuala ven,

que te aguarda el tenorio más

[juncal,

y que t' explota de chipén.

Pascuala, ven,

que me fal..., que me falta el

[teu amor.

Ven, Pascuala, ven, y cálmame

esta [tre,

tremo, tremolor.

Quisiera ser tan alta...

Quisiera ser tan alta

com el carrillón,

ay, ay,

com el carrillón,

para oír las campanas

con su tan-tin-ton,

ay, ay,

con su tan-tin-ton.

Pues la Marcha que toca

no es de la siutat,

ay, ay,

no es de la siutat,

porque aquello parece

la riña dels gats,

ay, ay,

la riña dels gats.

Matarile

—Yo tengo un floronco,

Matarile-rile-rile;

yo tengo un floronco.

¿Quién me lo podrá curar?

—El doctor Asuero,

Matarile-rile-rile;

el doctor Asuero,

aquell de San Sebastián.

—Quin será el prosedimiento.

Matarile-rile-rile;

quin será el prosedimiento

qu' el doctor empleará.

—Una lesna sabatera,

Matarile-rile-rile;

una lesna sabatera

que la ficia per el nas.

Déjeme subir

Déjeme subir

al carro, carretero,

déjeme subir,

que de pena me muero.

Carretero de mi vida,

carretero de mi amor,

déjeme subir al carro

aunque muera de dolor.

—Si tu madre te pregunta

quién te ha roto el delantal,

tú dices que el carretero

con la punta del varal.

—Déjeme subir

al carro, carretero,

déjeme subir,

(etsétera.)

—Si tu madre te pregunta

quién te ha roto los faldones,

tú dices que el carretero

con el pes de los serones.

—Déjeme subir

al carro, carretero,

déjeme subir,

(etsétera.)

—Si tu madre te pregunta

quién te ha rasgado el refajo,

tú dices que el carretero

al dar un fuerte trallaso.

—Déjeme subir, ets.

Era una tarde de Pascua

(Parodia del tango Era una noche de Reyes)

Tenía yo una churra castisa y sandunguera,
que por sus duras carnes, mig loco me torní;
por ella me hise bueno, pues yo era un calavera,
que em pasaba la vida saborechant el vi.

Al cabo de dos meses de vivir a su lado
me enteré que la churra hablaba en un soldao (1),
que le sacó la tela que yo había ganado
y un día se fugaron, dejándome plantao.

Pero una tarde de Pascua
los encontré en un paller,
medio curdas de plaser
y calientes como un ascua.

Al soldado desarmé
al verme tan ofendido,
y de cólera ensendido
sin compasión los maté.

¡Qué cuadro, compañeros! No quiero ni acor-
[darme,
pues me salen dos bultos al lado de la sien.

¿De qué sirve ser bueno, si al fin han de penchar-
[me
al cuello un "esquellote" lo mismo que a un bedell?

Por eso, compañeros, hoy que es día de Pascua,
no quiero con vosotros salir a merendar,
por si encuentro una churra que de mí se enamore
y otra tragedia de esas tenga que lamentar.

(1) Del Batallón Infantil.



—¡Pero si yo no he matat a ningú!

—¡Per aixó mateix!

CUENTOS

La mona del inglés

Coincidint en les festes de Pascua vingué a València un inglés y, desichós de conéixer les costums de nostra terra, se feu acompanyar al horta y allí ballá "La Tarara", chuá al "Matari-le" y se menchá la clásica mona en un rogle de chent divertida.

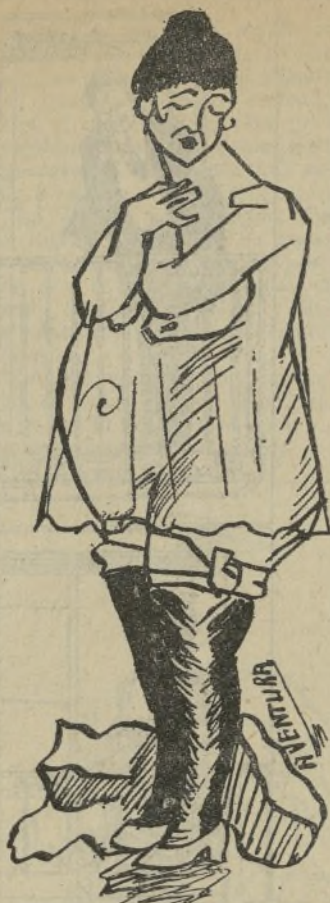
—¡Oh! Esto es encantador. Esto es presioso (día 1' inglés mientras li pegaba mos a la llonganisa y pelaba els hous durs). Mi gostarme mocho la mona.

Tan satisfet quedá, que aseguraba que el millor poble del mon era València y el millor menchar de tots els que había probat en sa vida, la mona.

Aplegá 1' inglés a Madrit, a' hospedá en ú dels millors hotels, y al presentarse en el comedor pe-



—Aixina anaba Granero en la cuadrilla el día qu' el mataren: Entre dos maletes...



—Envíe el retrato al últim concurs de belleza y no m' el aproben. ¡Seré desgrasiá!

ra dinar, li digué al camarero:

—Mi querer comer mona.

El camarero, extrañat, li ho digué al cuiner, y el cuiner, més extrañat encara, al dueño, qui volent complaure al client, contestá:

—De mi casa no quiero que marche nadie descontento. Diga usted al inglés que hoy no tenemos mona, pero que compraremos una y mañana por la noche se la presentaremos.

Efectivament, al endemà, quan el inglés entrá en el comedor y se sentá, aparegué el camarero en una mona comprá a uns chitanos y asaeta al forn.

—¡Oh! (digué el inglés al vórela). Eso no ser mona.

—Sí, míster (retrucá el camarero). Es una mona legítima. Esta mañana aun bailaba al son del pandero.

—No, señor; no ser mona. Mi querer una mona como me la co-



EL POREGUITA IV.—Me pense que he punchat en hos.

mi en València. Una mona con huevos.

A lo que contestá el camarero, ple de risas:

—¡Con huevos? ¡¡Haber pedido un mico!!

L' intrús

Uns cuants amics están en un café públic, sentats a una taula, comentant un insident qu' els había ocurrit un día de Pascua. Total, res; que se n' anaren de mona y els va sorprende un bou fuchitiu qu' els doná un susto més que regular.

Y comentant asó, de pronte, y un individu a qui no coneixien y qu' estaba prenint café a la taula del costat, ficá cullerá pera dir:

—Pa susto gran el que yo me vaig emportar una vegá. Calculen vostés que anaba tan tran-



—¡Enhorabona! Ya m' han dit qu' has aplegat el terser.

—Sí; pero no mes ham corre-gut tres.



—Toca, chiquillo, o te pegue un calbot.

—¡Ey! Cóm se coneix qu' está vosté de mala gaita.

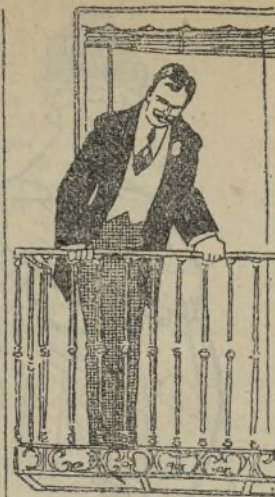
quil per un carer cuan de pronte em veig un bou que venia cap a a mí. Chirí veles y arranquí a córrer com un desesperat, y el bou darrere. Em fique en una botigueta que fea cantó, y el bou darrere. M' en ixe per la porta que donaba a l' atre carrer, y el bou darrere. Tire carrer amunt... ¡y el bou darrere! De pronte em veig qu' el carrer no trea cap, per lo tant no tenia escapatoria..., ¡¡y el bou darrere!!... Sort que, a la que m' anaba a embestir, em vaig despertar, si no, em fa com una criba.

Els amics es quedaren mirant-se uns als altres. ¿Quí era l' intrús aquell que venia a tratar en broma lo qu' ells comentaben molt en serio?



—¡Ve vosté ferit! ¿Qu' eren els bous grans?

—¡Ca! Es que me pegaron con una perra gorda en el ojo.



MERCERIA Y CEN

—¡Hola, vehinal!

—¡Hola! ¿Qué tal la nova casa, vehí?

—Estupenda. Té molt bones vistes.

U dels reunits, no podent aguantar més, protestá:

—¡Pero a vosté quí li ha donat canela en este enterro? ¿A qué ve ficarse aon ningú el cri da? ¿A sant de qué es fica a gastar chirigotes de mal gust?

—¡Guapo, ya la tenim!—respongué, amoscat, l' intrús—. L' atre dia em pasá una cosa per l' estil. Anaba yo de viache en un coche de tersera, cuan vullguí contar un cas que m' había ocurrit, y els individuos a qui els ho contaba ho pengueren tan a mal (ni més ni manco, com vostés), qu' entre tots m' agarraren y em volgueren tirar per la



—Tinc un ducte horrible. Han dit qu' era de bandera. ¡El bou o yo?

finestreta a la vía. ¡Ah, y sortí qu' em vaig despertar, que, si no ho conseguixen!

El quedar be...

El caporal entrá en el dormitori y eridá:

—¡Juan Saludes!

—Presente...

—Tin. El coronel m' envia la teua llicensia de Pascua. Pots marchar en el tren de les 6'40. Ya cal que t' espaviles, pues no més falta mig hora.

Juan fa el fardo, y aváns d' anar a la estació, escriu a la familia:

“Estimats pares: La present es pera dirlos que m' han donat la llicensia y que eixiré cap al poble d' así deu minuts. Com els correus van tan malament, sens duete arribaré yo molt aváns de la carta. Aixina, pues, els avise pera que no se molesten en anar a la estació. Vostre fill que ho es, Juan.”

Es lo qu' el chicot día: el quedar be no costa res.



—¡T' has fijat? Pareix qu' el bouet se creix.

El botiguer castigat Les aigües de Vilaseca

Roc Masana, amo de botigueta, ix de la botiga en roba de festa.

—Manuel—digué al dependent—, yo dine fora de casa hui. Vichilam la botigueta. Escolta: ¡aquell arrós pasat, l' has venut?

—Sí; al señor Rafel.

—¿El cansalaer?

—Sí, señor.

Roc fa mala cara.

—Per sert—afechí el dependent—que s' ha emportat una porsió de femeranca.

—¿Sí?

—Sí. Com he vist que estava lloris, li he encolomat aquella dotsena d' hous que tenien dos mesos...

Roc fa una carasa.

—...y aquell pernil corcat...

Segón carasa.

—...y la mantequilla ransia...

Nova carasa.

—...y aquell vi ransi que se mos va tornar agre...

Así, Roc, solta una exclamació poc parlamentaria.

—¿Qué li pasa?

—¡Que hui dine en casa el señor Rafel, y que no me puc excusar!

Un problema resolt

En una reunió es parlaba de cóm resultaba cara la vida.

—Yo tinc un amic que durant sine anys ha vixcut sinse gastar un sentim—digué Pascual.

—Tindria molt crédit—digué ú.

—Ningú li fiaba ni un sentim.

—El mantindria la familia.

—No té a ningú en lo mon.

—Viuria a expenses de alguna dona...

—Res d' aixó.

—Seria un estafaor...

—Es incapás d' engañar a un gos.

—No pagaria l' hospedache.

—No debia res a ningú.

Ningú caía.

—Pues es molt sensillo. Es tracta de Pere Sallirós que ha estat sine anys en presili per tren-carli la tótina a un urbano...

Si tinguérem agüela no tindria prou boca ni prou paraules perá alabar LA CHALA en la sera próxima transformasió.

¿No han estat may vostés en Vilaseca? No es cosa de l' atre mon, no es creguen. Les chiques son guapes; els chics, treballadors; el clima, sa, y el vent, prou fastidiós. Seria un poble molt agradable si no faltara una cosa: l' aigua.

En Vilaseca no hiá aigua. Hia un riu, en un pont que va costar no sé cuants sents mils de pesetes, pero no pasa may aigua; en cambi hia un vi exselent y sinse adulterar, per falta de materia prima.

L' Achuntament de Vilaseca, com es natural, se va preocupar se va parlar en varies sessions, va nomenarse una comisió; esta co-

misió designá un técnic, el técnic feu fer unes probes; varen obrirse pous... ¡Ca! A trenta metros trobaren carbó mineral, ferro, calaveres de la época del rey que rabiá y un orinal que databa de la época de la dominasió fenisia; pero aigua... No habia més aigua que en la pancha de Coyete.

Pero heus así que el técnic va descubrir, a dotse kilómetros de Vilaseca, una muntaña en la que l' aigua abundaba més que en la taberna del meu carrer. Es va fer un empréstit, garantit per l' Estat; varen comensar els treballs de captasió, y en poc temps varen estar fetes les canalizaciones, repartidors, contaors, fonts..., ¡qué sé yo!



Lo que son les coses. Cuan era chic m' agradaba empinar el cacherulo; de chove gochaba cuan tenia la milocha empiná, y ara, de vell, no mes disfrute cuan empine el colse.

LA COMARE DE FOYOS

En el Ateneo de Siensias Histórico-naturales, el doctor Panchableda donó una conferencia aserca de la sèlebre comare de Foyos.

Dijo qu' estando una ves embrasada y a punto de desocupar la mujer d' un judío, foé erida da la comare de Foyos pa que l' asistiera.

La cosa anaba tan mal, que ya se parlaba de ferros, cloroformos y otros prosedimientos sientíficos d' esta naturalesa.

Pero la comare de Foyos, enemiga de esos extremos, y teniendo en coenta lo avaros que son los judíos, cogió dos duros, los hiso sonar en sitio conveniente y dijo al mismo tiempo con vos melosa:

—¡Hala, guapo, que son pa ti!

La situación se resolvió rápidamente y todo vino como una seda.

D' ahí arranca la fama de la comare de Foyos.

L' oraor foé muy aplaudido.

KAKAU



Un guardia (al atre). — *Rodríguez, ves traent el cordell.*

El borracho. — *¡El cordell! ¿Qué anem a chuar a la trompa?*

LA CHALA s' está fent un trache nou. El día que l' estrene va a causar gran sensasió.



— *Pues el meu marit diu que después de la mort queda encara algo.*

— *Sí; el soterrar.*

ALARMA INFUNDADA

Una llavanera del Mansanares ha escomensao a pegar gritos, diciendo:

— *¡El río que se desborda! ¡El río que se desborda!*

Cale desir que han hubido carreras, sustos, sierres de puertas y otras mandangas por el estilo.

Pero como s' ha visto aloego qu' el río seguía apasiblemente su curso, ni más ni menos que un estudiante afederao, li s' han demanao explicaciones a la llavanera que motivó el tumulto, la coal s' ha explicao disiendo que estaba llavando unos calsonsillos que puertan bordao el apellido de su dueño que se llama Río, y que, como el *bordado* se deshassía, dijo aquello de que se *des-bordaba* el Río.

La tuvieron que coser a máquina 148 puntos de rotura.

KAKAU

LA CHALA va a posarse mé: guapa que Pepita Samper y que Elenita Pla.

Poyetas españoles.**A ti, moger adorable,
que nasiste en un estable**

Hoy qu' es la Pascua florida
que a todo el mundo convida,
vámonos, prenda querida,
con la mona de rigor;
vámonos a "La Figuera",
donde la quente monera
se divierte plasentera
y rinde culto al amor.

¡Sí, señor!

Quiero que, con ardiente disi-
[mulo, llenaremos los dos nuestra bar-
empines mi presioso cachirulo. [tola.

Si la suerte mos ampara,
armaremos algasara
en el ball de "La Tarara",
qu' es un baile de salón.
Cantaremos en la era
"La Sirila" sicatéra
y "Esa hermosa enredadera
que tienes en tu balcón".

Después del "Matarile", el "¡A:
[que ver!";

y, después, buscaremos un paller.

Y entre la palla
gualda y bermella,
la vitualla
de la sistella
presto saldrá.
Els hous pintaos.
¡Verás qué risa!
Els panguemaos,
la llonganisa,
la sofrasá...

Al compás de una tierna bar-
[carola, llenaremos los dos nuestra bar-
[tola.

Sin comer lletuga ni apío,
beberemos el morapio
de la tienda de Serapio,
que tiene un vino valiente,
y aloego, cantant "Ramóna",
tornarem a la easona
contents a dormir la mona
hasta la tarde siguiente.

Si te agusta programa tan
[hermoso.
contéstame que sí. No hagas el
[oso.

SERAFIN SEBOLLINO CHORRISPLES

**LA CHALA está en ves-
pres de sufrir una gran
transformació.**

Trencatòtines

ANAGRAMA

**I claro al que ben pans,
te vins**

Combinant estes lletres es podrà
llechir el nom d' un col·laborador
d' este semanari, mes el nom del
seu poble.

VENANCIO AYZA

Solusió al pasat:

LLI-MALLA

(La ferrixa que es fa al llimar.)



VÍAS URINARIAS IMPUREZAS DE LA SANGRE DEBILIDAD NERVIOSA

Basta de sufrir inútilmente de dichas enfermedades,
gracias al maravilloso descubrimiento de los:

MEDICAMENTOS DEL DR. SOLVRE

Vías urinarias: **Blenorragia** (purgaciones), en todas sus manifestaciones, **uretritis**, **prostatitis**, **orquitis**, **cistitis**, **gota millitar**, etc., del hombre, y **vulvitis**, **vaginitis**, **metritis**, **uretritis**, **cistitis**, **anexitis**, **fujos**, etc., de la mujer, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con los **Cachets del Dr. Solvré**.

Los enfermos se curan por sí solos, sin inyecciones, lavados y aplicación de sondas y bujías, etc., tan peligrosos siempre y que necesitan la presencia del médico, y nadie se entera de su enfermedad. **Venta: 5'50 ptas. caja.**

Impurezas de la sangre: **Sifilis** (avarosis), **eczemas**, **herpes**, **úlceras variolosas**, **eritemas**, **acné**, **urticaria**, etc., enfermedades que tienen por causa humores, vicios o infecciones de la sangre por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las **Pildoras depurativas del Dr. Solvré**, que son la medicación depurativa ideal y perfecta porque actúan regenerando la sangre, la renuevan, aumentan todas las energías del organismo y fomentan la salud, resolviendo en breve tiempo todas las úlceras, llagas, granos, forúnculos, supuración de las mucosas, caída del cabello, inflamaciones en general, etc., quedando la piel limpia y regenerada, el cabello brillante y copioso, no dejando en el organismo huellas del pasado. **Venta: 5'50 ptas. frasco.**

Debilidad nerviosa: **Impotencia** (falta de vigor sexual), **poluciones nocturnas**, **espermatorrea**, (pérdidas seminales), **Cansancio mental**, **pérdida de memoria**, **dolor de cabeza**, **vértigos**, **debilidad muscular**, **fatiga corporal**, **temblores**, **palpitaciones**, **trastornos nerviosos de la mujer** y todas las manifestaciones de la **Neurastenia** o agotamiento nervioso, por crónicos y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las **Grageas potenciales del Dr. Solvré**. Más que un medicamento son un alimento esencial del cerebro, médula y todo el sistema nervioso. Indicadas especialmente a los agotados en la juventud, por toda clase de excesos (viejos sin años), para recuperar integralmente todas sus funciones y conservar hasta la extrema vejez, sin violentar el organismo, el vigor sexual propio de la edad. **Venta: 5'50 ptas. frasco.**

VENTA, EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS DE ESPAÑA, PORTUGAL Y AMÉRICAS

NOTA.—Todos los pacientes de las vías urinarias, impurezas de la sangre o debilidad nerviosa, dirigiéndose y enviando 0'50 ptas. en sellos para el franqueo a **Oficinas Laboratorio Sokatarg**, calle Ter, 16, teléfono 564 S. M. Barcelona, recibirán gratis un libro explicativo sobre el origen, desarrollo, tratamiento y curación de estas enfermedades.

FUMEU
PAPER
BAMBU
QUE 'S
EL
MILLOR

